Allgemeines
Technisch unterscheidet sich diese ***DIGITAL*-Lok mit eingebautem DCC-DECODER** von einer normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den eingebauten digitalen Empfängerbaustein, optisch durch die Kennzeichnung „DCC“ auf der Lokunterseite. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

Funktionen des DCC-DECODERS
Folgende Funktionen sind mit den digitalen FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601, LOK-BOSS (6865) und Multimaus wirksam:
Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (nicht 6865) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten.
Diese Funktionen sind zusätzlich mit DCC-Steuergeräten (nicht 6865) **nutzbar:**
Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuerkennlinie: Einstellbar. **Für nähere Informationen zum eingebauten DCC-DECODER siehe beiliegende Betriebsanleitung.**

Digitaler Betrieb
Diese *DIGITAL*-Lok mit eingebautem DCC-DECODER kann mit allen digitalen **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** betrieben werden. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

Common Info
Technically, this **digital loco with inbuilt DCC-DECODER** basically differs from a **standard FLEISCHMANN D.C. loco** because of its inbuilt digital receiver module, optically because of the marking „DCC“ on the underneath of the loco. That means, that the address of the loco is „3“ (DCC standard address).

Functions of the DCC-DECODER
The following functions can be carried out with the digital FLEISCHMANN control equipment TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601, LOK-BOSS (6865) and Multimaus:
Digital system: DCC as per the NMRA standard • Load control: speed control irrespective of load • Special function light: switchable on/off, co-ordinated with direction of travel • Acceleration and braking inertia: setable in several steps (not with 6865) • Motor output protected against short circuit.
These additional functions can be used with DCC-control equipment (not 6865)**:**
Address: electronically codeable from 1 to 9999 • Minimum and maximum speed: settable • Motor control characteristics: settable. **For further information about the inbuilt DCC-DECODER, please see the accompanying instruction leatflet.**

Digital Operation
This digital loco with inbuilt DCC-DECODER can be used in conjunction with the all digital **DCC-control equipment of the NMRA standard**. The loco can be operated as a D.C. loco powered by a D.C. transformer as well.

Généralités
Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionelle essentiellement par son module récepteur intégré et par le marquage „3“ (DCC standard adresse) sur la face inférieure de son boîtier.

Fonctions du DCC-DECODER
Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601, LOK-BOSS (6865) et Multimaus :
Système digital : DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge : vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage : commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage : réglage sur plusieurs niveaux (pas par 6865) • Sortie moteur : protection contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation.
Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes DCC (pas 6865) **:**
Adresse : réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale : réglable • Courbe caractéristique de commande moteur : réglable. **Pour en savoir plus sur le DCC-DECODER, sonsultez les instructions de service ci-jointes.**

Traction en mode digital
Cette loco digitale à DCC-DECODER intégré peut fonctionner avec les **commandes digitales DCC au standard NMRA**. Il est possible rouler cette loco à courant continu conventionel avec les transfos à courant continu conventionnels.

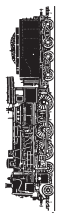
Bitte beachten Sie: Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digital-Betriebsanleitung abweichen). **Attention:** That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos). **Attention :** Cette locomotive est equipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstituées à l'état du livraison (elles sont peut être differentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC).

N

FLEISCHMANN

LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC

FLEISCHMANN 781081 DCC



4 005575030304

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2010

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement :

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB** WARNING! Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F** AVERTISSEMENT ! Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'apsorption. **NL** WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege funktionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I** AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** !ADVERTENCIA¡ No apropriado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** ADVARSEL! Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan slugos. **P** AVISO! Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** ΠΡΟΣΟΧΗ. Τά πεχνίδια. αύτά δέν επητρέπονται σέ παιδιά κάτο τών 3 χρόνων διότη ε ΄ίναι κοφτερα καί εχμηρά καί κὶνδηνος νά τά καταπιουν **SF** VAROITUS! Ei sovellu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** VARNING! Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ** VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** OSTRZEŻENIE Zabawka ze wzgledu na cechy dzialania, budowe modelu z ostrymi krawedziami oraz mozliwoscia polkniecia mniejszych czesci nie jest przystosowana dla dzieci ponizej 3 lat. **SLO** OPOZORILO Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti pozrtja.

20 V ~

0-3

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenere l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

CE

GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

01/ 0705-781081 0.1 He

LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC

FLEISCHMANN

N

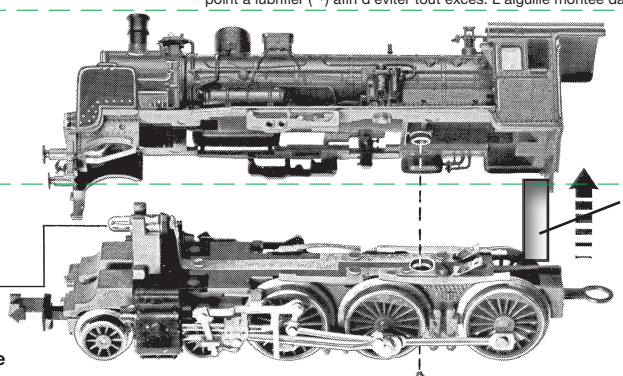
N DCC

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN 781081 DCC

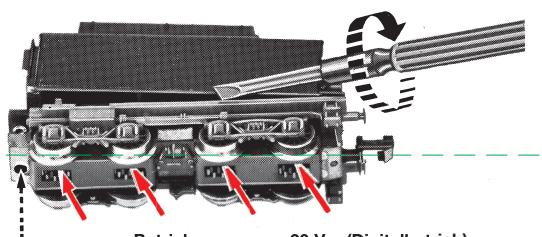


Ölen: Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl **6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.
Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil **6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.
Graissage : Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN **6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Lage des Decoders
Decoder position
Position décodeur

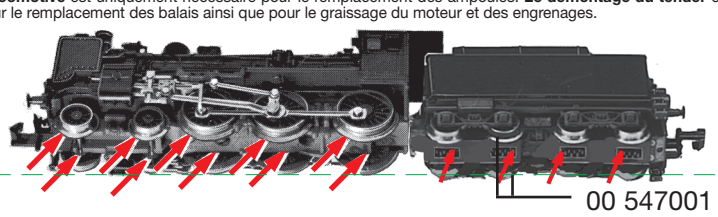
00 006535
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange



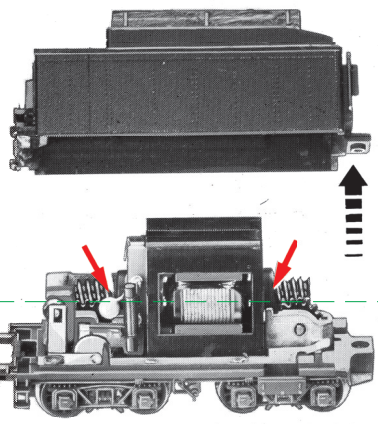
1

Betriebsspannung 20 V ~ (Digitalbetrieb)
Normal voltage 20 ~ (Digital operation)
Tension de service 20 V ~ (mode digital)

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, **ein Öffnen des Tenders** ist nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.
Opening the loco is only necessary to replace the bulb, **an opening of the tender** is necessary to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles.
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules. **Le démontage du tender** est uniquement nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.



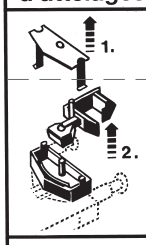
00 547001
Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange



2

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

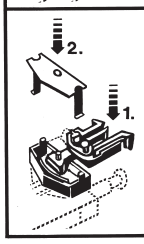
Kupplungstausch **Exchange coupling** **Changement d'attelages**	STANDARD 9522	PROFI 9542



1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

1. Remove the **retaining brigde** with the aid of a small screwdriver.
2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

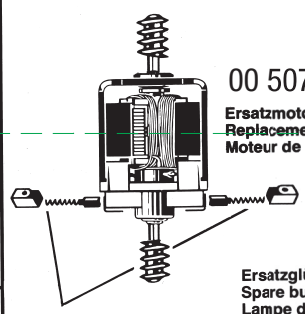
1. Retirer la **barrette de retenue** au moyen d'un petit tournevis.
2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.



1. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten.

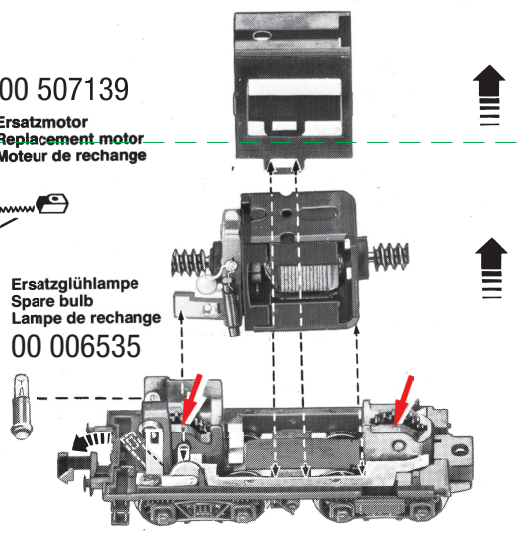
1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
2. Replace **retaining brigde.** Push in until correctly locked.

1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.
2. Remettre la **barrette de retenue** et bien verrouiller.



00 507139
Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

00 006518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange



Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange
00 006535

3